

РЕШЕНИЕ

по делу № 077/07/00-13416/2020 о нарушении

процедуры торгов и порядка заключения договоров

13.08.2020 г. Москва

Комиссия Московского УФАС России по рассмотрению жалоб на нарушение процедуры торгов и порядка заключения договоров (далее - Комиссия),

рассмотрев жалобу ООО «СВ ГРУПП ПРО» (далее также — Заявитель, Общество) на действия АО «Вертолеты России» (далее также — Заказчик) при проведении конкурса в электронной форме на право заключения договора на оказание услуг по устному и письменному переводу (реестровый № 32009358162, далее — Закупка) в соответствии со статьей 18.1 Федерального закона от 26.07.2006 № 135-ФЗ «О защите конкуренции» (далее - Закон о защите конкуренции),

УСТАНОВИЛА:

В адрес Московского УФАС России поступила жалоба Заявителя на действия Заказчика, мотивированные установлением в Закупочной документации требований к участникам, ведущих к ограничению конкуренции.

Проанализировав заявленные доводы, Комиссия приходит к выводу о возможности рассмотрения указанной жалобы в порядке статьи 18.1 Закона о защите конкуренции, учитывая требования, установленные частью 10 статьи 3 Федерального закона от 18.07.2011 № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц» (далее — Закон о закупках).

Проверив обоснованность доводов, приведенных в жалобе, в возражениях на нее и в выступлениях присутствовавших на заседании представителей участвующих в деле лиц, изучив материалы дела, Комиссией установлено следующее.

Положение о закупке товаров, работ, услуг Заказчика в редакции, действующей на момент объявления закупок (далее также — Положение о закупках), размещено на официальном сайте Единой информационной системы в сфере закупок (далее — Официальный сайт, ЕИС).

В соответствии с пунктами 1, 2 части 1 статьи 3 Закона о закупках при закупке товаров, работ, услуг заказчика руководствуются, в том числе принципами информационной открытости закупки, равноправия, справедливости, отсутствия дискриминации и необоснованных ограничений конкуренции по отношению к участникам закупки.

В соответствии с пунктом 9 части 10 статьи 4 Закона о закупках документация о

конкурентной закупке должна содержать требования к участникам такой закупки.

Как следует из жалобы, Заявитель оспаривает установление Заказчиком в пункте 3.1 Приложения 1 к Информационной карте Закупочной документации квалификационных требований влекущих за собой ограничение конкуренции,

Так, в соответствии с пунктом 3.1 Приложения 1 к Информационной карте установлено обязательное требование к участникам о наличии:

«– неисключительных прав (лицензий) на использование программного обеспечения SDL Trados не ниже 2017 или аналога, позволяющего обрабатывать данные в формате XLIFF без использования облачной среды, в количестве 20 клиентских лицензий со сроком действия на период оказания услуг по предмету Закупки, а также установленного настроенного и работающего сервера соответствующего ПО с опытом его использования компанией не менее одного года»;

– системы звукоусиления, разборные кабины для переводчиков с необходимым оборудованием; оборудование для передачи информации и коммутации; комплекты индивидуальных приёмных устройств с возможностью выбора канала с наушниками; средства передачи звуковой информации на индивидуальные комплексы».

Законом предоставлено право Заказчику самостоятельно определять критерии допуска заявок к участию в закупочной процедуре и направлено на предоставление ему возможности выбора потенциального контрагента, наиболее полно отвечающего предъявляемым требованиям, а потому способного в наиболее короткие сроки обеспечить Заказчика необходимыми ему качественными услугами. В то же самое время, такое право Заказчика не является безусловным и безграничным и оканчивается тогда, когда вместо выбора наилучшего контрагента по объективным показателям такое право используется для целей искусственного сокращения количества участников закупки.

Комиссия отмечает, что наличие определенного количества ПО или производственных ресурсов не может являться критерием допуска к участию в закупке в установленном Заказчиком виде, так как соответствие указанным требованиям не является гарантией надлежащего исполнения будущего обязательства по договору.

Следует отметить, что соответствующее требование могло быть установлено заказчиком непосредственно к исполнителю договора о наличии у него определенных лицензий на этапе исполнения обязательств по договору.

Вместе с тем, оценивая указанное требование, Комиссия считает его избыточным в качестве обязательного его применения к участникам Закупки, поскольку отсутствие у участника на момент подачи заявки требуемой техники не влияет на возможность надлежащего исполнения таким участником обязательств по договору, заключаемому по результатам Закупки, поскольку такая техника может приобретена участником после подведения итогов в случае признания участника победителем Закупки, в связи с тем, что установление такого требования налагает дополнительные обязательства на участников для целей принятия участия в Закупке.

При этом со стороны заказчика не приведено обоснования установления данного требования именно к участнику конкурентной процедуры, тем более на этапе подачи заявок на участие в ней, а не к исполнителю принимаемых обязательств.

При этом право заказчика на установление подобного условия исполнения обязательств по договору не умаляется контрольным органом, поскольку заказчик не лишен возможности на этапе исполнения обязательств запросить необходимую информацию о наличии у исполнителя необходимых лицензий. Однако заказчик в настоящем случае посчитал возможным установить указанное требование к участнику закупки на этапе подачи заявки, что может служить фактором ограничения возможности участия в процедуре.

В пункте 6 Обзора судебной практики по вопросам, связанным с применением Федерального закона от 18.07.2011 № 223-ФЗ «О закупках товаров, работ, услуг отдельными видами юридических лиц», утвержденного 16.05.2018 Президиумом Верховного Суда Российской Федерации разъяснено, что уменьшение числа участников закупки в результате предъявления к ним требований само по себе не является нарушением принципа равноправия, если такие требования предоставляют заказчику дополнительные гарантии выполнения победителем закупки своих обязательств и не направлены на установление преимуществ отдельным лицам либо на необоснованное ограничение конкуренции.

В свою очередь, обоснованность ограничения конкуренции посредством установления спорного требования в документации должна быть доказана со стороны заказчика, как равно и невозможность проведения закупки без предъявления соответствующего требования непосредственно к участнику закупки.

Поскольку Заказчик вправе самостоятельно устанавливать требования к претендентам, условиям допуска к участию, к составу их заявок, перечню документов, представляемых претендентами для подтверждения их соответствия установленным в документации требованиям, то он обязан, в первую очередь, при формировании таких требований руководствоваться принципами провозглашенными Законом о закупках.

Также необходимо учесть, что наличие у Заказчика права по самостоятельному определению требований к участнику закупочной процедуры, не означает, что реализация данного права должна осуществляться произвольно. Следовательно, требования должны устанавливаться Заказчиком таким образом, при котором обеспечиваются равные возможности (условия) для принятия участия в процедуре.

На основании изложенного, Комиссия Управления, приняла решение о признании доводов жалобы заявителя в рассмотренной части обоснованным, а в действиях заказчика усматривается нарушение требований пункта 2 части 1 статьи 3, пункта 9 части 10 статьи 4 Закона о закупках.

Также в своей жалобе Заявитель указывает на неправомерность установления в Закупочной документации определенных требований к персоналу участника, являющихся критерием допуска к участию в Закупке.

В соответствии с пунктом 3.3 Приложения 1 к Информационной карте Закупочной

документации Заказчиком установлено требование о наличии у участника сертификации переводчиков по системам SDL Trados Studio 2017 for Translators или аналога, позволяющего обрабатывать данные в формате XLIFF без использования облачной среды, сертификат не ниже уровня Advanced, опыт работы с программой не менее одного года

Вместе с тем, оценивая указанное требование, Комиссия также считает его избыточным в качестве обязательного его применения к участникам Закупки, поскольку отсутствие у участника на момент подачи заявки требуемого персонала не влияет на возможность надлежащего исполнения таким участником обязательств по договору, заключаемому по результатам Закупки, поскольку такой персонал может быть привлечен участником после подведения итогов в случае признания участника победителем Закупки, в связи с тем, что установление такого требования налагает дополнительные обязательства на участников для целей принятия участия в Закупке.

На основании изложенного, Комиссия Управления, приняла решение о признании жалобы заявителя в рассмотренной части обоснованной, а в действиях заказчика усматривается нарушение требований пункта 2 части 1 статьи 3, пункта 9 части 10 статьи 4 Закона о закупках.

Кроме того, жалоба содержит указание на неправомерное установление в пункте 3.2 Приложения № 1 к Информационной карте требование о наличии у участника опыта успешной поставки продукции сопоставимого характера и объема.

Под продукцией сопоставимого характера для целей настоящей документации понимается оказание услуг по 3 направлениям : в совокупности:

1) по устному (последовательному /синхронному) и письменному переводу с русского языка на английский, азербайджанский, арабский, дари, индонезийский, испанский, итальянский, китайский, корейский, малайский, немецкий, польский, португальский, урду, пушту, сербский, турецкий, фарси, французский, хинди;

2) экспертиза переводов, составление глоссария;

3) стилистическая редакция перевода носителем иностранного языка, стилистическая редакция при переводе на русский язык, редакция перевода специалистом по тематике текста перевода.

Успешным признается выполнение работ (оказание услуг) по соответствующему договору, по которому участником закупки документально подтвержден факт надлежащего исполнения своих обязательств, отсутствуют факты взыскания неустойки (штрафа, пени), судебных разбирательств, по которым участник закупки выступает ответчиком, и решение принято не в его пользу.

Под опытом успешного выполнения работ (оказания услуг) сопоставимого объема понимается выполнение работ (оказание услуг) сопоставимого характера в количестве не менее 3 договоров, общая сумма которых не менее 50% от НМЦ .

К учету будет приниматься опыт выполнения работ (оказания услуг) сопоставимого характера и объема за последние 5 лет до даты публикации извещения о закупке (в любой год из заявленного периода).

В соответствии с пунктом 2 части 1 статьи 3 Закона о закупках при закупке товаров, работ, услуг заказчики руководствуются принципами равноправия, справедливости, отсутствия дискриминации и необоснованных ограничений конкуренции по отношению к участкам закупки.

В связи с этим установление дополнительного механизма отбора, который способен исключить из числа возможных участников Закупки лиц, имеющих как соответствующие намерения, так и соответствующие возможности, не может отвечать правилам и принципам проведения закупок, установленным в законодательстве.

При этом Заказчик в целях выбора исполнителя лица, исполнение контракта которым в наибольшей степени будет отвечать целям эффективного использования источников финансирования, удовлетворения потребности заказчика в товарах, работах, услугах с необходимыми показателями цены, качества и надежности, вправе установить необходимые требования в качестве критериев оценки заявок, установив соответствующий порядок оценки, при котором участнику, не имеющему достаточное количество опыта будет присвоено ноль баллов по данному показателю.

В данном случае Комиссия считает неправомерным установление в качестве основания допуска требования о наличии у участника опыта оказания услуг, так как это искусственно сужает круг потенциальных участников закупочной процедуры, что не отвечает принципам закупочной деятельности. При таких обстоятельствах Комиссия приходит к выводу, что Заказчиком ненадлежащим образом установлены требования к участникам закупки, что нарушает пункт 9 части 10 статьи 4 Закона о закупках и не отвечает принципам закупочной деятельности.

При таких обстоятельствах довод жалобы признается Комиссией обоснованным.

Относительно указания Заявителя о внесении Заказчиком изменений в Закупочную документацию без продления срока окончания подачи заявок Комиссия установила следующее.

Извещение о проведении Закупки было размещено 28.07.2020, в соответствии с извещением о проведении Закупки датой окончания подачи заявок было установлено 10.08.2020.

Как указывает в своей жалобе Заявитель, Заказчиком 30.07.2020 была размещена новая редакция Закупочной документации, однако срок окончания подачи заявок не был продлен Заказчиком.

В соответствии с частью 11 статьи 4 Закона о закупках изменения, вносимые в извещение об осуществлении конкурентной закупки, документацию о конкурентной закупке, разъяснения положений документации о конкурентной закупке размещаются заказчиком в единой информационной системе не позднее чем в течение трех дней со дня принятия решения о внесении указанных изменений, предоставления указанных разъяснений. В случае внесения изменений в извещение об осуществлении конкурентной закупки, документацию о конкурентной закупке срок подачи заявок на участие в такой закупке должен быть продлен таким образом, чтобы с даты размещения в единой информационной системе указанных

изменений до даты окончания срока подачи заявок на участие в такой закупке оставалось не менее половины срока подачи заявок на участие в такой закупке, установленного положением о закупке для данного способа закупки.

В соответствии с пунктом 12.5.4 Положения о закупках Заказчика в случае внесения изменений в извещение, документацию о закупке срок подачи заявок на участие в такой закупке должен быть продлен таким образом, чтобы с даты размещения в ЕИС или на официальном сайте заказчика указанных изменений до даты окончания срока подачи заявок на участие в такой закупке оставалось не менее половины срока подачи заявок на участие в такой закупке, установленного извещением, документацией о закупке на основании норм Положения о закупке.

В соответствии с приложением № 2 к Положению о закупках срок окончания подачи заявок на участие в Закупке должен составлять не менее 7 дней (и не менее 4 рабочих дней).

В свою очередь Комиссией установлено, что после внесения 30.07.2020 срок окончания подачи заявок составлял 10 дней, что указывает на отсутствие в действиях Заказчика нарушений Закона о закупках и Положения о закупках.

Кроме того, комиссия обращает внимание, что 07.08.2020 Заказчиком были внесены изменения в Закупочную документацию, и срок окончания подачи заявок был продлен до 08.09.2020.

При таких обстоятельствах Комиссия считает рассматриваемый довод жалобы несостоятельным.

Резюмируя изложенное и руководствуясь частью 20 статьи 18.1, пунктом 3.1 части 1 статьи 23 Закона о защите конкуренции, Комиссия

РЕШИЛА:

1. Признать жалобу ООО «СВ ГРУПП ПРО» (ОГРН: 1047855072033, ИНН: 7801364517) на действия АО «Вертолеты России» (ОГРН: 1077746003334, ИНН: 7731559044) при проведении Закупки необоснованной в части непродления сроков окончания подачи заявок после внесения изменений, в остальной части признать жалобу обоснованной.
2. Установить в действиях Заказчика нарушение пункта 2 части 1 статьи 3, пункта 9 части 10 статьи 4 Закона о закупках.
3. Выдать Заказчику обязательное для исполнения предписание об устранении выявленных нарушений.

Настоящее решение может быть обжаловано в арбитражный суд в течение трех месяцев со дня его принятия.

ПРЕДПИСАНИЕ

по делу № 077/07/00-13416/2020 о нарушении

процедуры торгов и порядка заключения договоров

13.08.2020 г. Москва

Комиссия Московского УФАС России по рассмотрению жалоб на нарушение процедуры торгов и порядка заключения договоров (далее - Комиссия),

руководствуясь пунктом 3.1 части 1 статьи 23 Федерального закона от 26.07.2006 № 135-ФЗ «О защите конкуренции», на основании решения Комиссии от 13.08.2020 по делу по делу № 077/07/00-13416/2020,

ПРЕДПИСЫВАЕТ:

АО «Вертолеты России» (далее — Заказчик) устранить нарушения, допущенные при проведении конкурса в электронной форме на право заключения договора на оказание услуг по устному и письменному переводу (реестровый № 32009358162, далее — Закупка), а именно:

1.

1. Заказчику вернуть участникам Закупки ранее поданные заявки с уведомлением о прекращении действия данных заявок и о возможности подать новые заявки на участие в Закупки.
2. Заказчику внести изменения в Закупочную документацию с учетом решения Комиссии от 13.08.2020 по делу по делу № 077/07/00-13416/2020.
3. Заказчику продлить срок приема заявок на участие в Закупке таким образом, чтобы он составлял не менее половины срока подачи заявок на участие в такой закупке, установленного положением о закупке.
4. Заказчику назначить новую дату окончания подачи заявок, дату рассмотрения заявок, дату подведения итогов Закупки с учетом решения Комиссии от 13.08.2020 по делу по делу № 077/07/00-13416/2020,.
5. Заказчику разместить информацию о вышеуказанных изменениях в Единой информационной системе в сфере закупок www.zakupki.gov.ru в сети Интернет.
6. Оператору электронной торговой площадки — АО «ЕЭТП», обеспечить возможность исполнения настоящего предписания Заказчиком.
7. Заказчику завершить процедуру Закупки в соответствии с положениями Гражданского кодекса Российской Федерации.

8. Заказчику исполнить настоящее предписание в срок до 21.09.2020.
9. Заказчику о выполнении настоящего предписания сообщить в адрес Московского УФАС России в срок до 24.09.2020 с приложением подтверждающих документов.

Настоящее предписание может быть обжаловано в арбитражный суд в течение трех месяцев со дня его выдачи.

Примечание:

1.
 1. За невыполнение в установленный срок законного предписания антимонопольного органа статьей 19.5 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях предусмотрена административная ответственность.
 2. Привлечение к ответственности, предусмотренное законодательством, не освобождает от обязанности исполнить предписание антимонопольного органа.